

# ***STIHL***

**2 - 6**      **Informazione sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batteria integrata STIHL**

## Indice

1	Introduzione esplicativa.....	2
2	Denominazione del prodotto e dell'azienda	2
3	Possibili pericoli.....	2
4	Indicazioni sui componenti.....	4
5	Interventi di primo soccorso.....	4
6	Interventi per spegnere gli incendi.....	4
7	Interventi in caso di danneggiamento.....	4
8	Maneggio e conservazione.....	5
9	Limitazione e controllo dell'esposizione / dispositivi di protezione individuali.....	5
10	Caratteristiche fisiche e chimiche.....	5
11	Indicazioni tossicologiche.....	5
12	Indicazioni ambientali.....	5
13	Avvertenze per lo smaltimento.....	5
14	Indicazioni per il trasporto.....	5
15	Disposizioni di legge.....	6
16	Altre indicazioni.....	6

## 1 Introduzione esplicativa

### UE

Le batterie STIHL indicate sulla presente informativa di sicurezza vanno considerate come "prodotti". Non è prevista la liberazione di sostanze dalle stesse durante l'uso.

Le batterie quindi non rientrano nella categoria "sostanze" o "preparati" ai sensi del Regolamento REACH (CE) 1907/2006. Per tale motivo, non sussiste l'obbligo di rendere disponibile una scheda di dati di sicurezza secondo l'articolo 31 del Regolamento REACH.

Per predisporre tuttavia informazioni sulle batterie, STIHL ha deciso di pubblicare la presente informativa di sicurezza.

### 1.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- Oltre alle presenti informazioni sulla sicurezza, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Istruzioni per l'uso per prodotti STIHL con batteria integrata
  - Istruzioni per l'uso per batterie STIHL AR, AR L
  - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AP
  - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AK
  - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AS

### 1.2 Avvertenze sui prodotti STIHL con batteria integrata e display apparecchio

- Seguire le indicazioni sul display dell'apparecchio.

## 2 Denominazione del prodotto e dell'azienda

### 2.1 Nome commerciale

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dati tecnici della batteria, sul prodotto o nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Le batterie sono al litio.

- Batteria STIHL AS: EA02 400 XXXX
- Batteria STIHL AK: 4520 400 XXXX
- Batteria STIHL AP: 4850 400 XXXX, EA01 400 XXXX
- Batteria STIHL AR: 4865 400 XXXX
- Batteria STIHL AR L: 4871 400 XXXX
- Batteria STIHL AAI: 6301 400 XXXX, 6309 400 XXXX
- Batteria per STIHL HSA 25: 4515 400 XXXX
- STIHL BGA 45: 4513 011 XXXX
- STIHL FSA 45: 4512 011 XXXX
- STIHL HSA 45: 4511 011 XXXX

### 2.2 Dati sul produttore

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Telefono: +49 7151 26-0

Telefax: +49 7151 26-11 40

E-Mail: [info@stihl.de](mailto:info@stihl.de)

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 3 Possibili pericoli

### 3.1 Sommario

Le celle della batteria sono chiuse a tenuta di gas. Seguendo scrupolosamente le indicazioni del fabbricante, le batterie possono essere usate senza pericoli.

### ▲ AVVERTENZA

- I caricabatteria che non sono approvati da STIHL per la batteria i prodotti con batteria integrata, possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - Caricare batterie o prodotti con batteria integrata soltanto con il caricabatteria approvato da STIHL per la batteria o il prodotto con batteria integrata.

### ▲ AVVERTENZA

- Se non sono in condizioni perfette, una batteria o un prodotto con batteria integrata non

possono più funzionare correttamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.

- ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
- ▶ Non inserire gli oggetti nelle aperture delle batterie o di prodotti con batterie integrate.
- ▶ Non aprire le batterie o i prodotti con batteria integrata.

## ▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non riconoscere né valutare correttamente i rischi di una batteria o di un prodotto con batteria integrata. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
  - ▶ Tenere lontani i bambini.

## ▲ AVVERTENZA

- Le batterie o i prodotti con batteria integrata non sono protetti da tutti gli agenti ambientali. Se una batteria o un prodotto con batteria integrata vengono esposti a determinati agenti ambientali, la batteria o il prodotto con batteria integrata potrebbe danneggiarsi.
  - ▶ Conservare le batterie o i prodotti con batteria integrata puliti e asciutti.
  - ▶ Una batteria STIHL AP, AR L può essere usata sotto la pioggia. Non immergere la batteria nei liquidi.
  - ▶ Proteggere le batterie STIHL AR 900, 1000, 2000, 3000 dalla pioggia e non immergerle in liquidi. Solo per AR 1000, 2000, 3000: Se piove: usare una calotta protettiva per la pioggia.
  - ▶ Proteggere la batteria STIHL AK, AS o i prodotti con batteria integrata dalla pioggia e dall'umidità, non immergerli nei liquidi. I robot tosaerba possono essere usati sotto la pioggia. Non immergere il robot tosaerba in acqua o liquidi.
  - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura ammesso di una batteria o di un prodotto con batteria integrata.
  - ▶ Conservare la batteria STIHL AAI solo nel robot tosaerba.
  - ▶ Proteggere dal calore o dalle fiamme le batterie o i prodotti con batteria integrata.
  - ▶ Non gettare la batteria o un prodotto con batteria integrata nelle fiamme.
  - ▶ Se sono percepibili segni di sviluppo di fumo, calore, odori, rumori o di deformazione, scollegare la batteria dall'apparecchiatura, toglierla dalla schiena e mettersi immediatamente a una distanza di sicurezza dalla batteria. Tenere lontani dalla zona bambini e animali. Tenere la batteria lontana da materiali infiammabili.

Le batterie o i prodotti con batteria integrata sono sicuri, purché vengano usati correttamente e secondo i parametri indicati dal fabbricante. In caso di manipolazione errata o circostanze che portino ad un utilizzo improprio, potrebbero esservi difetti di tenuta e fuoriuscita dei contenuti della batteria e dei prodotti di degradazione.

In linea di principio, il contatto con i contenuti fuoriusciti dalla batteria costituisce un rischio per la salute e l'ambiente. Pertanto, in caso di contatto con le batterie (fuoriuscita dei liquidi contenuti, deformazioni, decolorazioni, rigonfiamenti, ecc.) occorre indossare una protezione individuale e una mascherina adeguate. Le batterie, a contatto ad esempio con il fuoco, potrebbero reagire in modo molto violento. In questo caso, i liquidi contenuti all'interno potrebbero fuoriuscire con notevole energia.

## 3.2 Utilizzo e sicurezza di esercizio

Le batterie o i prodotti con batteria incorporata vanno trattati in tutte le circostanze come indicato dal fabbricante. Ciò vale soprattutto per il rispetto dei limiti per i carichi termici durante lo stoccaggio e il trasporto.

### Intervallo di temperatura massimo

– fino a max. + 100 °C (+ 212 °F)

### Intervallo di temperatura ammesso per lavoro, trasporto e conservazione

- Batteria STIHL AS: da - 20 °C a + 50 °C (da - 4 °F a + 122 °F)
- Batteria STIHL AK, AP, AR, AR L: da - 10 °C a + 50 °C (da 14 °F a + 121 °F)
- Batteria STIHL AAI: da 0 °C a + 50 °C (da + 32 °F a + 121 °F)
- STIHL BGA 45, FSA 45, HSA 45: da 0 °C a + 50 °C (da + 32 °F a + 121 °F)
- Batteria per STIHL HSA 25: da 0 °C a + 40 °C (da + 32 °F a + 104 °F)

Le batterie o i prodotti STIHL con batteria integrata e i caricabatteria STIHL vengono distribuiti insieme come pacchetto prodotti, armonizzati l'uno con l'altro. Le batterie o i prodotti con batteria integrata e i caricabatteria non devono essere in alcun modo modificati o manipolati.

La batteria STIHL AAI è destinata esclusivamente all'integrazione fissa in un robot tosaerba STIHL. La batteria è protetta in modo ottimale e si carica quando il robot viene caricato nella docking station.

Utilizzare le batterie STIHL soltanto con apparecchi STIHL o VIKING e caricare le batterie o i prodotti STIHL con batteria integrata soltanto i con

caricabatteria raccomandati STIHL. Non caricare o usare una batteria difettosa, danneggiata o deformata. Non caricare né usare un prodotto con batteria integrata danneggiato o deformato.

Le batterie o i prodotti con batteria integrata, da scarichi, possono anche essere una fonte di pericolo in determinate condizioni, in quanto possono condurre un'elevata corrente di cortocircuito.

## 4 Indicazioni sui componenti

### Catodo

- Ossido di Li, Ni, A e Co/LiMn (materiale attivo)
- Polivinilidenfluoruro (legante)
- Grafite (materiale conduttore)

### Anodo

- Carbonio (materiale attivo)
- Polivinilidenfluoruro (legante)

### Elettroliti

- Solventi organici (liquidi non acquosi)
- Sali di litio

Il prodotto non contiene litio metallico né leghe di litio.

## 5 Interventi di primo soccorso

### 5.1 Contatto della pelle o degli occhi con le sostanze che fuoriescono (elettrolita)

In caso di contatti, sciacquare le zone interessate a fondo con acqua per almeno 15 minuti. In caso di contatto con gli occhi, oltre a risciacquare a fondo con acqua, rivolgersi ad un medico.

### 5.2 Ustioni

In caso di contatto, sciacquare le parti interessate con abbondante acqua per almeno 15 minuti. In caso di contatto con gli occhi, oltre al risciacquo approfondito con acqua, rivolgersi ad un medico.

### 5.3 Vie respiratorie

In caso di intensa formazione di fumo o liberazione di gas, lasciare immediatamente la stanza. In caso di grandi quantità e infiammazione delle vie respiratorie, rivolgersi ad un medico. Se possibile, areare.

### 5.4 In caso di inghiottimento

Sciacquare con acqua la bocca e l'area circostante. Rivolgersi subito al medico.

## 6 Interventi per spegnere gli incendi

Se la batteria si incendia: Spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua. L'effetto rinfrescante dell'acqua o della sabbia impedisce l'espansione di un eventuale incendio alle celle della batteria che non hanno ancora raggiunto una temperatura tale da innescarsi ("thermal runaway").

Ridurre il carico d'incendio smistando le quantità maggiori e trasportandole fuori dall'area pericolosa.

Non sono necessari particolari estinguenti. Combattere gli incendi in prossimità di batterie o prodotti con batteria integrata con estinguenti normalmente reperibili in commercio. L'incendio di una batteria o di un prodotto con batteria integrata non può essere trattato separatamente dall'incendio circostante.

Garantire la sicurezza nel luogo dell'incendio: tenere persone e oggetti lontani dal fuoco

## 7 Interventi in caso di danneggiamento

In caso di danneggiamenti all'alloggiamento della batteria o all'alloggiamento del prodotto con batteria integrata, l'elettrolita può fuoriuscire. Le batterie o i prodotti con batteria integrata vanno conservati in un contenitore a tenuta, chiudibile e non infiammabile, riempito di sabbia asciutta, polvere di gesso (CaCO<sub>3</sub>) o vermiculite. In questo modo possono essere assorbite eventuali sostanze chimiche fuoriuscite. Asciugare le tracce di elettroliti con un pezzo di carta da cucina. Evitare il contatto diretto con la pelle, indossando guanti protettivi. Risciacquare con abbondante acqua.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale idonei alla situazione (guanti, abbigliamento protettivo, occhiali, maschera).

In caso di stoccaggio di batterie o prodotti con batteria integrata danneggiati, fare attenzione, in quanto anche dopo diversi giorni potrebbe verificarsi una reazione termica. Pertanto, stocarli in un luogo sicuro.

## 8 Maneggio e conservazione

In tutti i casi occorre rispettare scrupolosamente le avvertenze sulle batterie e i prodotti con batteria integrata e le istruzioni per l'uso di apparecchi

e altre applicazioni. Utilizzare soltanto i tipi di batteria raccomandati.

Le batterie o i prodotti con batteria integrata vanno stoccati preferibilmente a temperatura ambiente, si dovrebbero evitare grandi oscillazioni di temperatura. Le batterie STIHL o i prodotti con batteria integrata vanno stoccati soltanto in un intervallo di temperatura consentito, v. capitolo 2 in "Maneggio e sicurezza di esercizio"

In caso di stoccaggio di grandi quantità di batterie o prodotti con batteria integrata, contattare le autorità, i vigili del fuoco o gli assicuratori.

## 9 Limitazione e controllo dell'esposizione / dispositivi di protezione individuali

Le batterie o i prodotti con batteria integrata sono prodotti (risultati di produzione) da quali non vengono liberate sostanze, se usati in condizioni normali e ragionevolmente prevedibili.

## 10 Caratteristiche fisiche e chimiche

Batteria compatta con rivestimento in plastica.

## 11 Indicazioni tossicologiche

Con un utilizzo corretto e rispettando le norme igieniche universalmente valide non sono noti danni per la salute.

## 12 Indicazioni ambientali

In caso di utilizzo corretto non sono previste conseguenze negative per l'ambiente.

## 13 Avvertenze per lo smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato ricorda che le batterie o altri prodotti con batterie integrato, nello Spazio Economico Europeo (SEE) non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma vanno raccolti separatamente.

Le batterie o i prodotti con batterie integrate, per lo smaltimento devono essere preferibilmente scaricati con l'utilizzo e consegnati gratuitamente al rivenditore STIHL per lo smaltimento o ad un centro di raccolta pubblico. Per le batterie STIHL del tipo AR, la consegna ad un centro di raccolta pubblico non è raccomandabile, in quanto anche in caso di assenza di tensione, i contatti esterni possono possedere ancora carica per via del tipo di costru-

zione della batteria. Portare le batterie STIHL di tipo AR al rivenditore STIHL per lo smaltimento.

Rispettare le norme in vigore nella regione sullo smaltimento ecologico.

Per evitare cortocircuiti e quindi un successivo riscaldamento, le batterie o i prodotti con batteria integrata non devono mai essere stoccati o trasportati su materiali da riporto sciolti. La batteria deve essere restituita protetta da cortocircuito. Misure adeguate contro i cortocircuiti sono, ad es.:

- In caso di prodotti con batteria integrata: togliere la chiave di attivazione.
- Inserire le batterie o i prodotti con batteria integrata negli imballaggi originali o in un involucro di plastica
- Scollegamento dei poli
- Immersione nella sabbia asciutta

## 14 Indicazioni per il trasporto

### 14.1 Indicazioni per test e prove

Le batterie originali STIHL hanno superato i controlli previsti dal Manuale ONU "Prove e criteri Parte III, sottosezione 38.3, edizione 4" o successiva e sono certificati nell'ambito di un programma di qualità certificato secondo il paragrafo 2.2.9.1.7 e) ADR/RID/ADN, 2.9.4.5 Codice IMDG o 3.9.2.6 e) IATA-DGR.

### 14.2 Classificazione e norme per il trasporto

Soltanto le batterie trasportate STIHL agli ioni di litio sono classificate come:

- Batterie agli ioni di litio UN 3480

Gli apparecchi STIHL con una o più batterie agli ioni di litio sono classificati come:

- Batterie agli ioni di litio UN 3481 imballate con un'apparecchiatura

Gli apparecchi STIHL con batteria agli ioni di litio incorporata sono classificati come:

- Batterie agli ioni di litio UN 3481 contenute nelle apparecchiature

Per il trasporto si applicano le norme in vigore per le diverse modalità di trasporto:

- Trasporto su strada in Europa : ADR
- Trasporto su rotaia in Europa : RID
- Trasporto per via navigabile interna in Europa: ADN
- Trasporto per via aerea in tutto il mondo : ICAO-TI / IATA-DGR
- Trasporto per via mare in tutto il mondo : Codice IMDG

Per altri Paesi si applicano le norme pertinenti che disciplinano il trasporto su strada, rotaia e per le vie navigabili interne emanate dalle autorità competenti.

### 14.3 Trasporto da parte di privati

I privati, per il trasporto con sé, sono esentati dalle norme di trasporto nella giurisdizione dell'ADR.

Occorre tuttavia attenersi ai seguenti criteri:

- Le merci sono destinate all'uso personale o domestico oppure per lo sport o il tempo libero.
- Le merci sono imballate per il commercio al dettaglio.
- Il fissaggio adeguato del carico.

Prima di portarle con sé come bagaglio a mano sull'aereo occorre prendere accordi con la compagnia aerea scelta. Si applicano diverse regole.

### 14.4 Trasporto da parte di professionisti

Per i professionisti, nell'ambito della giurisdizione dell'ADR per le batterie al litio con contenuto energetico superiore a 100 Wh, si applicano le norme di esenzione secondo 1.1.3.6 ADR ("norma dei 1000 punti"). Con un peso della batteria fino a 333 kg non si tratta di un trasporto da contrassegnare, ovvero non è necessario applicare i pannelli di avvertenza arancioni sul veicolo, ma occorre semplicemente portare con sé un estintore a polvere da 2 kg ABC.

Per il trasporto al fine dell'utilizzo (del cliente) si applicano altre norme di esenzione, dette anche "regole dell'artigiano". Si raccomanda:

- Un imballaggio sicuro e stabile (imballaggio originale).
- Il contrassegno secondo ADR (imballaggio originale).
- Il fissaggio adeguato del carico.
- Istruzioni ai collaboratori incaricati del trasporto.

Per le batterie agli ioni di litio con contenuto energetico max di 100 Wh non hanno altri requisiti. Si raccomanda comunque:

- Un imballaggio sicuro e stabile (imballaggio originale).
- Il fissaggio adeguato del carico.

I viaggi di approvvigionamento non sono esenti.

## 14.5 Batterie al litio difettose e danneggiate

Anche se le batterie STIHL agli ioni di litio sono prodotte prestando la massima attenzione alla sicurezza, in caso di batterie difettose e danneggiate occorrono sempre un po' più di prudenza e attenzione. Rivolgersi prima possibile al rivenditore, che saprà consigliare in modo mirato come procedere.

## 15 Disposizioni di legge

Regole di trasporto secondo IATA, ADR, IMDG, RID

## 16 Altre indicazioni

Le indicazioni offrono sostegno nel rispetto delle norme di legge, ma non le sostituiscono. Si riferiscono allo stato attuale delle conoscenze.

I presenti dati sono stati raccolti secondo le migliori conoscenze ed esperienze.

Non rappresentano alcuna garanzia in merito alle caratteristiche. Le leggi e le norme pertinenti devono essere rispettate da distributori, trasportatori, addetti allo smaltimento e utenti del prodotto sotto la propria responsabilità.

Questo documento si basa sulle "Informazioni sulla sicurezza per le batterie al litio negli elettrodomestici e negli attrezzi da giardino" di EPTA (European Power Tool Association).

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

SI\_002\_2017\_01\_07

SI\_002\_2017\_01\_07